

No. 11 – 2005

Tedaanded 119 – 125
seisuga 01.11. 2005



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid
- Meremärgid, 2004
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. (+372) 646 0650 phone
faks (+372) 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- List of Lights, 2004
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (+372) 660 2999 phone/fax

No. 119

On alustatud ujuvmärgistuse
välja võtmist talveperioodiks.

Removal of floating aids for the
winter period is underway.

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
302	121
305	125(T)
504 (INT 1266)	120, 121
507 (INT 1267)	120, 121
513 -	123, 124
515 (INT 1270)	124
608	120, 121
610	120, 121
616	123
622	124
744	123
752	124
820	120
823	122
850	123
856	124
950	123
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	120, 121
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	123, 124
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	124

Soome laht / Gulf of Finland

No. 120

Muuga laht.

Lisada Muuga sadama idapoi
(**Est.nr. 172**) asukohta

Muuga Bay.

Insert Muuga harbour E buoy
into position

Q (3) W 10s

UUS! 59° 30.000'N 024° 57.267'E **NEW!**

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610, 820 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10*

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 11 – 2005

No. 121

Muuga laht.

Parandada Aksi päevamärk
(Est.175) tuleorniks (Est.nr.175)

Muuga Bay.

Amend Aksi daymark
to lighthouse (former INT 3851)
in position*Fl G 3s 6M* (0° - 360°)

59° 35.735'N 025° 05.898'E

Kaardid nr. 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 8, 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 8, 9, 10***No. 122**

Kopli laht.

Kopli lahe liitsihi ülemine
tulepaak (Est. nr. 356).Parandada asukohaks

Kopli Bay.

Kopli Bay ldg.l. rear light beacon
(INT 3799.1).Amend position to*Iso R 4s 7M*

59° 25.978' N 024° 41.059' E

Kaart nr. 823 *Chart***Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters****No. 123**

Rohuküla sadam.

Lisada sadamakai tulepaak
(Est.nr.530)

Rohuküla harbour.

Insert harbour pier light beacon
into position*LFI W 10s 2M***UUS!** 58° 54.283'N 023° 25.414'E **NEW!**Kaardid nr. 513, 616, 744, 850, 950 *Charts*Kaardialbumi 2.osa lk 6A / *Chart Collection Vol 2 page 6A***No. 124**

Sõru sadam.

Parandada läänemuuli tulepaagi
(Est.nr. 698) tule iseloomuks

Sõru harbour.

Amend light character of the W
mole light beacon (INT 3720.8) to*Fl R 3s 2M*

58° 41.44' N 022° 31.28' E

Kaardid nr. 513, 515 (INT 1270), 622, 752, 856 *Charts*Kaardialbumi 2.osa lk 13, 13B / *Chart Collection Vol 2 pages 13, 13B*Kaardialbumi 3.osa lk 14, 14B / *Chart Collection Vol 3 pages 14, 14B*

Liivi laht / Gulf of Riga

No. 125(T)

Mersragsi sadam.

Port of Mersrags.

Teljepoi asukohas

Safe water buoy in position

57° 20.17' N 023° 11.07' E

Lisada märkus: "ajut. kustutatud"

Insert note: "temp. unlit"

Kaart nr. 305 *Chart*

[LAT NtM 074(P)/2005]

III "Meremärgid Eesti vetes" (2004) korrektuur

Correction to List of Lights in Estonian waters (2004)

Lk / page 13

170 PRANGLI lõunapoi

Veerg 8. Lisada "01.05 – 01.12"

PRANGLI S buoy

Column 8. Insert "01.05 – 01.12"

Lk / page 14

176 AKSI idapoi

Veerg 8. Lisada "01.05 – 01.12"

AKSI E buoy

Column 8. Insert "01.05 – 01.12"

185 KARBIMADALA idapoi

Veerg 8. Lisada "01.05 – 01.12"

KARBIMADAL E buoy

Veerg 8. Lisada "01.05 – 01.12"

Lk / page 15

198 MUUGA sadama parvlaevakai tulepaak

Veerg 3. Parandada asukohaks

59°29.55'N

24°57.95'E

3854.45 MUUGA Harbour ferry pier light beacon

Column 3. Amend position to

59°29.55'N

24°57.95'E

Lk / page 16

225 AEGNA läänepoi

Veerg 8. Lisada "01.05 – 01.12"

AEGNA W buoy

Column 8. Insert "01.05 – 01.12"

Lk / page 23

356 KOPLI lahe liitsihi ülemine tulepaak
Veerg 3. Parandada asukohaks | 59°25.98'N
| 24°41.06'E
Veerg 2. Parandada märkide vahekauguseks 387 m

3799.1 KOPLI bay ldg.l. rear light beacon
Column 3. Amend position to | 59°25.98'N
| 24°41.06'E
Column 2. Amend distance between the beacons
from 410 to 387 m

Lk / page 24

375 SUURUPI tule torn
Veerg 6. Tule nähtavusulatus sektoris 56.0° - 261.5° 15M
Tule nähtavusulatus sektoris 245° - 248° 12M
3786.1 SUURUPI lighthouse
Column 6. Light visibility in sector 56.0° - 261.5° 15M
Light visibility in sector 245° - 248° 12M

Lk / page 41

698 SÖRU sadama läänemuuli tulepaak
Veerg 4. Parandada tule iseloomuks FI R 3s
Veerg 8. Lisada "0.5+2.5=3"
3720.8 SÖRU Harbour W mole light beacon
Column 4. Amend light character to FI R 3s
Column 8. Insert "0.5+2.5=3"

Lk / page 53

944 VEISERAHU lõunapoi
Veerg 3. Parandada asukohaks | 57°59.07'N
| 22°26.03'E
VEISERAHU S buoy
Column 3. Amend position to | 57°59.07'N
| 22°26.03'E

Lk / page 57

978 KURESSAARE sadama liitsihi alumine tulepaak
Veerg 8. Parandada tule sektoriks 355.3° - 7.3° (12.0°)
KURESSAARE Harbour ldg.l. front light beacon
Column 8. Amend sector of the light to 355.3° - 7.3° (12.0°)
979 KURESSAARE sadama liitsihi ülemine tulepaak
Veerg 8. Parandada tule sektoriks 355.3° - 7.3° (12.0°)
KURESSAARE Harbour ldg.l. rear light beacon
Column 8. Amend sector of the light to 355.3° - 7.3° (12.0°)

Trükivigade parandus

Correction of misprints

TM No. 118 C 10/2005

NtM No 118 C 10/2005

Ringsu sadama idamuuli tulepaak
(Est.nr.992)

Ringsu harbour E mole light beacon

Peab olema

57° 46.81' N

The correct is

023° 16.34' E

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / Signature of sender

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian
Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee